

## III

(Prípravné akty)

## EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

## STANOVISKO EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 19. októbra 2012

k návrhu nariadenia Komisie, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2214/96 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien (HICP): prenos a rozširovanie podindexov HICP, pokiaľ ide o tvorbu harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien pri stálych daňových sadzbách a k návrhu nariadenia Komisie, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien, pokiaľ ide o stanovenie indexov cien bývania vo vlastnom obydľí

(CON/2012/77)

(2013/C 73/03)

**Úvod a právny základ**

Európska centrálna banka (ECB) prijala 27. augusta 2012 žiadosť Európskej komisie o stanovisko k 1) návrhu nariadenia Komisie, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2214/96 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien (HICP): prenos a rozširovanie podindexov HICP, pokiaľ ide o tvorbu harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien pri stálych daňových sadzbách (ďalej len „navrhované nariadenie o HISC-SD“) a 2) návrhu nariadenia Komisie, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien, pokiaľ ide o stanovenie indexov cien bývania vo vlastnom obydľí (ďalej len „navrhované nariadenie o OOH“) (ďalej spoločne len „navrhované nariadenia“).

Právomoc ECB vydať stanovisko je založená na článku 127 ods. 4 a článku 282 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a na článku 5 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien<sup>(1)</sup>. V súlade s článkom 17.5 prvou vetou rokovacieho poriadku Európskej centrálnej banky Rada guvernérov prijala toto stanovisko.

**1. Všeobecné pripomienky**

ECB podporuje ciele navrhovaných nariadení, týkajúce sa: a) zavedenia pravidelnej tvorby harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien pri stálych daňových sadzbách a vytvárania požiadaviek týkajúcich sa súvisiacich údajov a metaúdajov, ako aj príslušných metodických usmernení v súlade s nariadením o HISC-SD, b) zostavovania cenových indexov pre obydlia a pre výdavky spojené s bývaním vynaložené osobami, ktoré bývajú vo vlastnom obydľí vrátane vytvorenia súvisiaceho opisu pokrytia, metodického rámca a požiadaviek ohľadom údajov v súlade s navrhovaným nariadením o OOH.

**2. Žiadosť o stanovisko ECB a účasť ECB na prípravných a implementačných prácach**

2.1. ECB zdôrazňuje, že v súlade s článkami 127 ods. 4 a 282 ods. 5 zmluvy a článkom 5 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2494/95 je potrebné, aby bola požiadaná o vydanie stanoviska ohľadom všetkých implementačných opatrení, ktoré Komisia navrhuje v rámci HISC. Povinnosť požiadať ECB o vydanie stanoviska je dôležitou procesnou požiadavkou, na ktorú by sa malo zakaždým odkazovať

(1) Ú. v. ES L 257, 27.10.1995, s. 1.

vo všetkých právnych nástrojoch obsahujúcich právny rámec HISC. Bude to tiež platiť vo vzťahu k vykonávacím a delegovaným aktom, ktoré bude môcť Komisia prijímať podľa pripravovaného reformovaného právneho rámca pre HICP<sup>(1)</sup>.

- 2.2. Súdny dvor objasnil povinnosť požiadať ECB o vydanie stanoviska v prípade C-11/00, pričom poukázal na funkcie a odborné znalosti ECB<sup>(2)</sup>. Harmonizované indexy spotrebiteľských cien „slúžia ako dôležité ukazovatele riadenia menovej politiky“<sup>(3)</sup>, a preto majú zásadný význam pre funkcie ECB týkajúce sa udržiavania cenovej stability, ktoré je primárnym cieľom Európskeho systému centrálnych bánk (ESCB)<sup>(4)</sup>, ako aj pre tieto úlohy Eurosystému: a) definovať a uskutočňovať menovú politiku eurozóny a b) prispievať k politikám týkajúcim sa stability finančného systému<sup>(5)</sup>. Spojitosť medzi rámcom HISC a výkonom úloh centrálnych bánk by sa mala výslovne uviesť v bodoch odôvodnenia navrhovaných nariadení, ako sa uvádza v preambule k nariadeniu (ES) č. 2494/95, v ktorej sa uvádza, že je potrebné, aby mali menové orgány Únie prístup k vhodne nastaveným indexom spotrebiteľských cien<sup>(6)</sup>. Odborné znalosti ECB týkajúce sa rámca HISC by sa mali využiť nielen v rámci formálnych konzultácií s ECB ohľadom právnych nástrojov navrhovaných Komisiou, ale tiež vhodným zapojením ECB do prípravných a implementačných prác, najmä do vytvárania príslušných metodických rámcov, ako sa uvádza ďalej. ECB môže do svojho príspevku zapojiť aj vhodné odborné príspevky ostatných členov ESCB.

### 3. Vytvorenie metodických rámcov HISC a ich zahrnutie do právnych nástrojov

- 3.1. Podľa navrhovaných nariadení vytvára Komisia v úzkej spolupráci s členskými štátmi metodické rámce pre výpočet indexov a podindexov ustanovených v navrhovaných nariadeniach<sup>(7)</sup>. Hoci ECB podporuje vytváranie týchto metodických rámcov, je toho názoru, že by ju Komisia mala zapojiť do ich vytvárania spoločne s členskými štátmi. Účasť ECB, ktorej súčasťou môžu byť aj vhodné odborné príspevky ďalších členov ESCB, bude vhodným riešením s ohľadom na dôležitosť príslušných indexov pre ciele ESCB a na odborné znalosti ECB a ďalších členov ESCB vo vzťahu v rámci HICP.
- 3.2. V článku 12 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike<sup>(8)</sup> sa ustanovuje, že pri uplatňovaní kritérií kvality stanovených v tomto nariadení na údaje, na ktoré sa vzťahujú sektorové právne predpisy v osobitných štatistických oblastiach, Komisia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 27 ods. 2 vymedzí postupy, štruktúru a periodicitu správ o kvalite<sup>(9)</sup>. Za týchto okolností je ECB toho názoru, že vytvorenie metodických rámcov na výpočet indexov a podindexov zavedených v navrhovaných nariadeniach by malo viesť

<sup>(1)</sup> Pozri „2011 Annual Activity Report“ (Výročnú správu o činnosti za rok 2011) Komisie (Eurostatu), s. 30, ktorá je k dispozícii na internetovej stránke Komisie na <http://www.ec.europa.eu>. Pozri tiež odsek 5 stanoviska CON/2012/5, ktoré je k dispozícii na internetovej stránke ECB na <http://www.ecb.europa.eu>

<sup>(2)</sup> Rozsudok z 10. júla 2003 vo veci C-11/00 Komisia Európskych spoločenstiev proti Európskej centrálnej banke, (Zb. 2003, 2003 I-7147), najmä odseky 110 a 111). Súdny dvor objasnil, že povinnosť požiadať ECB o vydanie stanoviska „má v podstate zaručiť, že autor takého právneho aktu tento neprijme skôr, ako vypočítuje úrad, ktorý je na základe osobitnej právomoci, ktorú vykonáva v rámci Spoločenstva v danej oblasti, a s prihliadnutím na vysoký stupeň odbornosti obzvlášť spôsobilý účelne prispieť k zamýšľanému procesu prijatia aktu“.

<sup>(3)</sup> Pozri prvý bod odôvodnenia nariadenia Komisie (EÚ) č. 1114/2010 z 1. decembra 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá pre kvalitu váh harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien (HICP), a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 2454/97 (Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2010, s. 4).

<sup>(4)</sup> Pozri článok 127 ods. 1 zmluvy a článok 2 prvý odsek Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“).

<sup>(5)</sup> Pozri článok 127 ods. 2 a článok 127 ods. 5 v spojení s článkom 139 ods. 2 písm. c) zmluvy a článok 3.1 prvú zarážku a článok 3.3 v spojení s článkom 42.1 štatútu ESCB.

<sup>(6)</sup> Pozri tretí bod odôvodnenia nariadenia Rady (ES) č. 2494/95.

<sup>(7)</sup> Pozri článok 3 nariadenia (ES) 2214/96 z 20. novembra 1996 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien: prenos a rozširovanie podindexov HICP (Ú. v. EÚ L 296, 21.11.1996, s. 8) v znení zmien a doplnení podľa článku 1 ods. 2 navrhovaného nariadenia o HISC-SD a článku 4 ods. 1 navrhovaného nariadenia o OOH.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164.

<sup>(9)</sup> V súčasnosti v súlade s článkami 5 alebo 5a v spojení s článkom 7 rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (Ú. v. EÚ L 184, 17.7.1999, s. 23). V súlade s budúcim rámcom, ktorý sa zavádza prostredníctvom zmien a doplnení nariadenia (ES) č. 223/2009 navrhnutých Komisiou 17. apríla 2012 [COM(2012) 167 final], Komisia bude konať v súlade s článkom 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

k zahrnutiu kľúčových prvkov a minimálnych noriem kvality takýchto metodických rámcov do práva Únie. V záujme právnej istoty, transparentnosti a zodpovednosti môžu príručky, usmernenia alebo iné nástroje, ktoré nemajú právnu povahu, dopĺňať právne predpisy, ale nemali by ich nahradiť.

V prípadoch, kde ECB odporúča zmenu a doplnenie navrhovaných nariadení, sú v prílohe uvedené pozmeňujúce návrhy spolu s vysvetlením.

Vo Frankfurte nad Mohanom 19. októbra 2012

*Prezident ECB*

Mario DRAGHI

---

## PRÍLOHA

## Pozmeňovacie návrhy k navrhovanému nariadeniu o HISC-SD

| Znenie, ktoré navrhla Komisia  | Zmeny a doplnenia, ktoré navrhuje ECB (1)   |
|--|---|
| <b>Zmena a doplnenie 1</b>   |   |
| Preambula k navrhovanému nariadeniu o HISC-SD  |   |
| <p>„so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,</p> <p>so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien, a najmä na jeho článok 4 tretí odsek a článok 5 ods. 3,</p> <p>keďže:</p> <p>[...]</p> <p>(3) Na účely analýzy inflácie a posúdenia konvergencie v členských štátoch EÚ je potrebné zozbierať informácie o vplyve daňových zmien na infláciu. Na tieto účely by sa HICP mali počítať aj vo forme harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien pri stálych daňových sadzbách (HISC-SD), teda na základe cien pri stálych daňových sadzbách, a nie na základe zistených cien.</p> <p>[...]</p> <p>(6) Európska centrálna banka bola požiadaná o vydanie stanoviska v súlade s článkom 5 ods. 3 nariadenia (ES) 2494/95.“</p> | <p>„so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,</p> <p>so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien, a najmä na jeho článok 4 tretí odsek a článok 5 ods. 3,</p> <p><b>so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky (*),</b></p> <p>keďže:</p> <p>[...]</p> <p>(3) Na účely analýzy inflácie, <b>na účely menovej a finančnej politiky</b> a posúdenia konvergencie v členských štátoch EÚ je potrebné zozbierať informácie o vplyve daňových zmien na infláciu. Na tieto účely by sa HICP mali počítať aj vo forme harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien pri stálych daňových sadzbách (HISC-SD), teda na základe cien pri stálych daňových sadzbách, a nie na základe zistených cien.</p> <p>[...]</p> <p><del>(6) Európska centrálna banka bola požiadaná o vydanie stanoviska v súlade s článkom 5 ods. 3 nariadenia (ES) 2494/95.</del></p> <p>(*) Ú. v. EÚ C x, xx.xx.2012, s. xx.“</p> |

## Odôvodnenie

Povinnosť požiadať ECB o vydanie stanoviska je procesnou požiadavkou, na ktorú by sa malo zakaždým odkazovať v preambulách všetkých právnych nástrojov obsahujúcich právny rámec HISC. Okrem toho, tak ako v preambule nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, aj v bode odôvodnenia navrhovaného nariadenia o HISC-SD by sa mala výslovne uviesť spojitost medzi rámcom HISC a úlohami centrálnych bánk.

## Zmena a doplnenie 2

## Článok 1 ods. 2 navrhovaného nariadenia o HISC-SD

|                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| „(2) Článok 3 sa nahrádza takto: | „(2) Článok 3 sa nahrádza takto: |
|----------------------------------|----------------------------------|

| Znenie, ktoré navrhla Komisia  | Zmeny a doplnenia, ktoré navrhuje ECB <sup>(1)</sup>  |
|--|---|
| <p>„Článok 3</p> <p><b>Tvorba a poskytovanie podindexov</b></p> <p>Členské štáty tvoria a poskytujú Komisii (Eurostatu) každý mesiac všetky podindexy (príloha I), ktoré majú váhu predstavujúcu viac než jedno promile z celkových výdavkov zahrnutých v HICP. Spolu s indexom za január každého roka členské štáty poskytujú Komisii (Eurostatu) aj príslušné informácie o váhach.</p> <p>Členské štáty okrem toho každý mesiac tvoria a poskytujú Komisii (Eurostatu) tie isté podindexy vypočítané pri stálych daňových sadzbách (HISC-SD). Komisia (Eurostat) v úzkej spolupráci s členskými štátmi vypracuje usmernenia, ktoré tvoria metodický rámec na výpočet indexu HISC-SD a podindexov. Komisia (Eurostat) v riadne odôvodnených prípadoch aktualizuje referenčnú metodiku v súlade s procedurálnymi podmienkami, ktoré schválil Výbor pre Európsky štatistický systém.“</p> | <p>„Článok 3</p> <p><b>Tvorba a poskytovanie podindexov</b></p> <p>Členské štáty tvoria a poskytujú Komisii (Eurostatu) každý mesiac všetky podindexy (príloha I), ktoré majú váhu predstavujúcu viac než jedno promile z celkových výdavkov zahrnutých v HICP. Spolu s indexom za január každého roka členské štáty poskytujú Komisii (Eurostatu) aj príslušné informácie o váhach.</p> <p>Členské štáty okrem toho každý mesiac tvoria a poskytujú Komisii (Eurostatu) tie isté podindexy vypočítané pri stálych daňových sadzbách (HISC-SD). Komisia (Eurostat) v úzkej spolupráci s členskými štátmi <b>a s Európskou centrálnou bankou</b> vypracuje usmernenia, ktoré tvoria metodický rámec na výpočet indexu HISC-SD a podindexov. Komisia (Eurostat) v riadne odôvodnených prípadoch aktualizuje referenčnú metodiku v súlade s procedurálnymi podmienkami, ktoré schválil Výbor pre Európsky štatistický systém.“</p> |

#### Odôvodnenie

ECB by sa mala podieľať na príprave a implementácii navrhovaného nariadenia o HISC-SD, a najmä na vytváraní príslušného metodického rámca. Takáto účasť ECB, ktorá môže zahŕňať aj vhodný odborný príspevok ďalších členov ESCB, je potrebným krokom, ktorý dopĺňa povinnosť požiadať ECB o vydanie stanoviska k navrhovaným právnym nástrojom, ktorých obsahom je rámec HISC. Dôvody sú nasledovné: a) odborné znalosti ECB týkajúce sa rámca HISC; b) dôležitosť rámca HISC pre efektívny výkon funkcií centrálnych bánk, najmä pre dosiahnutie cieľa v oblasti cenovej stability zo strany ESCB a pre úlohu Eurosystemu definovať a uskutočňovať menovú politiku eurozóny a prispievať k politikám týkajúcim sa stability finančného systému.

#### Zmena a doplnenie 3

Článok 1a navrhovaného nariadenia o HISC-SD (nový)

|                    |  |
|--------------------|--|
| <p>žiadny text</p> | <p>„<b>Článok 1a</b></p> <p><b>Prechodné ustanovenia</b></p> <p>Do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia pripraví Komisia (Eurostat) s pomocou Európskej centrálnej banky správu na účely: i) posúdenia efektívnosti metodického rámca na výpočet indexu a podindexov HISC-SD ustanovených podľa zmeneného a doplneného článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2214/96 a ii) odporúčania kľúčových prvkov a minimálnych noriem kvality tohto metodického rámca, ktoré by sa mali v práve Únie ustanoviť prostredníctvom vhodných zmien a doplnení právného rámca HISC.“</p> |
|--------------------|--|

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Znenie, ktoré navrhla Komisia | Zmeny a doplnenia, ktoré navrhuje ECB (1) |
|-------------------------------|---|

## Odôvodnenie

Podľa názoru ECB, pri vytvorení metodických rámcov na výpočet indexov a podindexov zavedených v navrhovanom nariadení o HISC-SD by sa mali kľúčové prvky a minimálne normy kvality takýchto rámcov zahrnúť do príslušných nástrojov práva Únie. Prírúčky, usmernenia alebo iné nástroje, ktoré nemajú právnu povahu, môžu dopĺňať právne predpisy, ale v záujme právnej istoty, transparentnosti a zodpovednosti by ich nemali nahradiť. Z dôvodov uvedených pri zmene a doplnení 2 by sa ECB mala podieľať na príprave príslušných legislatívnych návrhov Komisie. ECB môže do svojho príspevku zahrnúť aj vhodné odborné príspevky ostatných členov ESCB.

(1) Tučným písmom sa označuje nový text, ktorý ECB navrhuje vložiť. Preškrtnutým písmom sa označuje text, ktorý ECB navrhuje vypustiť.

## Pozmeňovacie návrhy k navrhovanému nariadeniu o OOH

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Znenie, ktoré navrhla Komisia | Zmeny a doplnenia, ktoré navrhuje ECB (1) |
|-------------------------------|---|

## Zmena a doplnenie 1

## Preambula navrhovaného nariadenia o OOH

|   |   |
|---|---|
| <p>„so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,</p> <p>so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien, a najmä na jeho článok 4 tretí odsek a článok 5 ods. 3,</p> <p>keďže:</p> <p>[...]</p> <p>(3) S cieľom vypočítať indexy cien bývania vo vlastnom obydľí je potrebné vytvoriť indexy cien nehnuteľností na bývanie. Indexy cien nehnuteľností na bývanie sú takisto dôležitými ukazovateľmi samy osebe.</p> <p>[...]</p> <p>(5) Európska centrálna banka bola požiadaná o vydanie stanoviska ...“</p> | <p>„so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,</p> <p>so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien, a najmä na jeho článok 4 tretí odsek a článok 5 ods. 3,</p> <p><b>so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky (*),</b></p> <p>keďže:</p> <p>[...]</p> <p>(3) S cieľom vypočítať indexy cien bývania vo vlastnom obydľí je potrebné vytvoriť indexy cien nehnuteľností na bývanie. Indexy cien nehnuteľností na bývanie sú takisto dôležitými <del>ukazovateľmi</del> samy osebe <b>a na účely menovej a finančnej politiky.</b></p> <p>[...]</p> <p>(5) <del>Európska centrálna banka bola požiadaná o vydanie stanoviska ...</del></p> <p><b>(*) Ú. v. EÚ C x, xx.xx.2012, s. xx.“</b></p> |
|---|---|

## Odôvodnenie

Povinnosť požiadať ECB o vydanie stanoviska je procesnou požiadavkou, na ktorú by sa malo zakaždým odkazovať v preambulách všetkých právnych nástrojov obsahujúcich právny rámec HISC. Okrem toho, tak ako v preambule nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, aj v bode odôvodnenia navrhovaného nariadenia o OOH by sa mala výslovne uviesť spojitosť medzi rámcem HISC a úlohami centrálnych bánk.

Znenie, ktoré navrhla Komisia

Zmeny a doplnenia, ktoré navrhuje ECB <sup>(1)</sup>**Zmena a doplnenie 2**

Článok 2 ods. 2 navrhovaného nariadenia

„2. ‚index cien nehnuteľností na bývanie‘ je index, ktorý meria zmeny transakčných cien obydlí kúpených domácnosťami.“

„2. ‚index cien nehnuteľností na bývanie‘ je index, ktorý meria zmeny transakčných cien obydlí kúpených domácnosťami **vrátane pozemkov**.“

*Odôvodnenie*

Podľa názoru ECB sú ceny pozemkov kľúčovou zložkou indexu cien nehnuteľností na bývanie, pretože zohráva dôležitú úlohu pri analýze finančnej stability a ekonomickej analýze, najmä pri odhaľovaní možných cenových bublín. Preto by ceny nehnuteľností mali byť skôr súčasťou nariadenia o OOH ako metodologickej príručky.

**Zmena a doplnenie 3**

Článok 4 ods. 1 navrhovaného nariadenia o OOH

„1. Komisia (Eurostat) v úzkej spolupráci s členskými štátmi vypracuje príručku, ktorá poskytne metodický rámec pre indexy cien bývania vo vlastnom obydlí a cien nehnuteľností na bývanie stanovených podľa tohto nariadenia (ďalej len ‚príručka OOH-HPI‘). V riadne odôvodnených prípadoch Komisia (Eurostat) príručku aktualizuje v súlade s procesnými dojednaniami schválenými Výborom pre EŠS.“

„1. Komisia (Eurostat) v úzkej spolupráci s členskými štátmi **a s Európskou centrálnou bankou** vypracuje príručku, ktorá poskytne metodický rámec pre indexy cien bývania vo vlastnom obydlí a cien nehnuteľností na bývanie stanovených podľa tohto nariadenia (ďalej len ‚príručka OOH-HPI‘). V riadne odôvodnených prípadoch Komisia (Eurostat) príručku aktualizuje v súlade s procesnými dojednaniami schválenými Výborom pre EŠS.“

*Odôvodnenie*

ECB by sa mala podieľať na príprave a implementácii navrhovaného nariadenia o OOH, a najmä na vytváraní príslušného metodického rámca. Takáto účasť ECB, ktorá môže zahŕňať aj vhodný odborný príspevok ďalších členov ESCB, je potrebným krokom, ktorý dopĺňa povinnosť požiadať ECB o vydanie stanoviska k navrhovaným právnym nástrojom, ktorých obsahom je rámec HISC. Dôvody sú nasledovné: a) odborné znalosti ECB týkajúce sa rámca HISC; b) dôležitosť rámca HISC pre efektívny výkon funkcií centrálnych bánk, najmä pre dosiahnutie cieľa v oblasti cenovej stability zo strany ESCB a pre úlohu Euro systému definovať a uskutočňovať menovú politiku eurozóny a prispievať k politikám týkajúcim sa stability finančného systému.

**Zmena a doplnenie 4**

Článok 6 ods. 1 navrhovaného nariadenia o OOH

„(1) Jeden rok, respektíve tri roky po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia členské štáty poskytnú Komisii (Eurostatu) správy o kvalite údajov a to v súlade s normami vymedzenými v rámci Európskeho štatistického systému a v príručke OOH-HPI.“

„(1) Jeden rok, respektíve tri roky po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia členské štáty poskytnú Komisii (Eurostatu) **a Európskej centrálnej banke** správy o kvalite údajov a to v súlade s normami vymedzenými v rámci Európskeho štatistického systému a v príručke OOH-HPI.“

| Znenie, ktoré navrhla Komisia   | Zmeny a doplnenia, ktoré navrhuje ECB <sup>(1)</sup>  |
|---|---|
| <p>(2) Komisia (Eurostat) do piatich rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia pripraví správu o indexoch stanovených podľa tohto nariadenia a najmä o tom, do akej miery sú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1749/96 <sup>(5)</sup> a nariadením Komisie (EÚ) č. 1114/2010 <sup>(6)</sup>. V správe sa bude takisto riešiť otázka, či je vhodné začleniť indexy cien bývania vo vlastnom obydlí do HICP.</p> <p><sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 229, 10.9.1996, s. 3.<br/> <sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2010, s. 4.“</p> | <p>(2) Komisia (Eurostat) <b>s pomocou Európskej centrálnej banky</b> do piatich rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia pripraví správu <b>na účely: i) posúdenia</b> indexov stanovených podľa tohto nariadenia a najmä o tom, do akej miery, <b>do akej</b> sú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1749/96 <sup>(5)</sup> a nariadením Komisie (EÚ) č. 1114/2010 <sup>(6)</sup>, <b>ii) v správe sa bude takisto riešiť otázka, či je vhodné začleniť indexy cien bývania vo vlastnom obydlí do HICP a iii) odporúčania</b> <b>klúčových prvkov a minimálnych noriem kvality metodického rámca pre indexy bývania vo vlastnom obydlí a cien nehnuteľností na bývanie, ktoré by sa mali ustanoviť v práve Únie prostredníctvom vhodných zmien a doplnení právneho rámca HISC .</b></p> <p><sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 229, 10.9.1996, s. 3.<br/> <sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2010, s. 4.“</p> |

#### Odôvodnenie

Podľa názoru ECB, pri vytvorení metodického rámca na výpočet indexov a podindexov zavedených v navrhovanom nariadení o OOH by sa mali **klúčové prvky a minimálne normy kvality** takýchto rámcov zahrnúť do príslušných nástrojov práva Únie. Príruchy, usmernenia alebo iné nástroje, ktoré nemajú právnu povahu, môžu dopĺňať právne predpisy, ale v záujme právnej istoty, transparentnosti a zodpovednosti by ich nemali nahradiť. Z dôvodov uvedených pri zmene a doplnení 3 by sa ECB mala podieľať na príprave príslušných legislatívnych návrhov Komisie. ECB môže do svojho príspevku zahrnúť aj vhodné odborné príspevky ostatných členov ESCB.

<sup>(1)</sup> Tučným písmom sa označuje nový text, ktorý ECB navrhuje vložiť. Preškrtnutým písmom sa označuje text, ktorý ECB navrhuje vypustiť.